



**Count on it.**

**Manuale dell'operatore**

## Rastrello a denti Flex™

### Trattorino Sand Pro® 2040Z

N° del modello 08716—N° di serie 314000001 e superiori

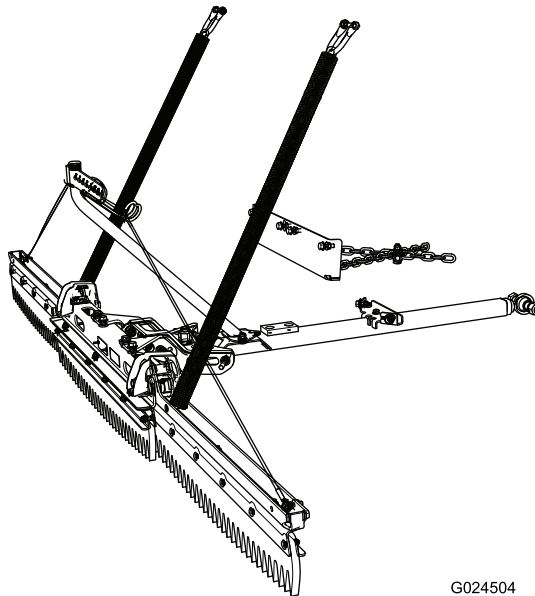
N° del modello 08716—N° di serie 314000131 e superiori

N° del modello 08716—N° di serie 315000001 e superiori

N° del modello 08716—N° di serie 316000001 e superiori

N° del modello 08716—N° di serie 400000000 e superiori

N° del modello 08716—N° di serie 314000001 e superiori



G024504



## ⚠ AVVERTENZA

### CALIFORNIA

#### Avvertenza norma "Proposition 65"

L'utilizzo del presente prodotto potrebbe esporre a sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



Figura 2

g000502

1. Simbolo di allarme

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

## Introduzione

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Per informazioni su prodotti e accessori, per la ricerca di un distributore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente a [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. **Figura 1** illustra la posizione del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri nello spazio previsto.

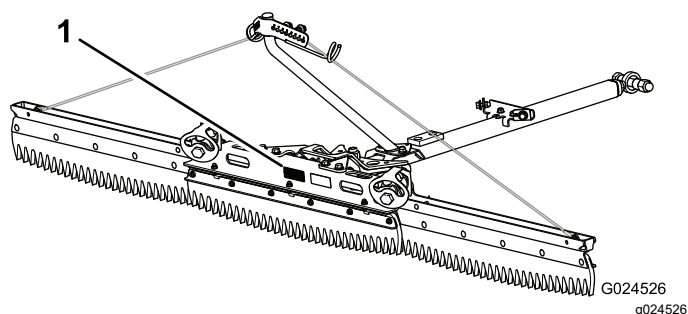


Figura 1

1. Posizione del numero di serie e del modello

N° del modello _____
N° di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (**Figura 2**), che segnala un pericolo in

## Indice

Preparazione .....	3
1 Regolazione della pressione degli pneumatici .....	4
2 Rimozione del pianale di carico .....	4
3 Collegamento del gruppo centrale e dei gruppi laterali .....	4
4 Collegamento della barra di traino al rastrello .....	5
5 Fissaggio della barra .....	6
6 Collegamento dei cavi .....	7
7 Fissaggio del gruppo fermacatena .....	7
Quadro generale del prodotto .....	8
Funzionamento .....	9
Montaggio e rimozione delle zavorre .....	9
Montaggio del rastrello nella macchina .....	9
Regolazione dei bulloni d'arresto del perno .....	11
Ispezione del percorso del rastrello e regolazione del sistema di sollevamento Lift-In-Turn .....	11
Regolazione dell'inclinazione del rastrello .....	12
Sollevamento e abbassamento del rastrello .....	13
Rimuovere il rastrello dalla macchina .....	13
Rastrellamento di un bunker di sabbia .....	13
Localizzazione guasti .....	15

# Preparazione

## Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
<b>1</b>	Non occorrono parti	–	Regolate la pressione degli pneumatici.
<b>2</b>	Non occorrono parti	–	Rimuovete il pianale di carico dalla macchina.
<b>3</b>	Gruppo centrale Gruppo destro Gruppo sinistro Bullone (3/4 x 3-1/2 poll.) Dado di bloccaggio (3/4") Distanziale lungo Protezione cavi	1 1 1 2 2 2 2	Collegate il gruppo centrale e i gruppi laterali.
<b>4</b>	Barra di traino Bullone (3/4 x 3-1/2 poll.) Dado di bloccaggio (3/4 poll.) Distanziale lungo	1 1 1 1	Collegate la barra di traino al rastrello.
<b>5</b>	Gruppo barra Bullone a testa tonda (3/8 x 3/4 poll.) Dado flangiato (3/8") Bullone (1/4" x 5/8")	1 2 2 1	Fissate la barra.
<b>6</b>	Cavo Bullone di spallamento Dado flangiato (5/16")	2 4 4	Collegate i cavi.
<b>7</b>	Gruppo fermacatena Bullone a U Dado flangiato (5/16")	1 1 2	Fissate il gruppo fermacatena.

## Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Bullone (5/16 x 2-1/2 poll.)	2	Montate il rastrello nella macchina.
Dado di bloccaggio flangiato (5/16")	2	
Anello di trazione	2	
Bullone (3/4 x 4-1/2 poll.)	1	
Dado di bloccaggio (3/4 poll.)	1	
Distanziale corto	2	
Bullone (5/16" x 1")	4	
Dado di bloccaggio flangiato (5/16")	4	

# 1

## Regolazione della pressione degli pneumatici.

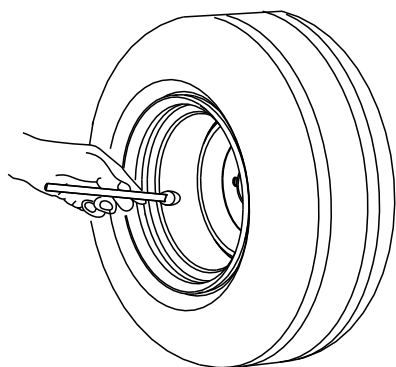
Non occorrono parti

### Procedura

Perché il rastrello funzioni correttamente, è importante che la pressione degli pneumatici della macchina sia corretta. Accertatevi che la pressione degli pneumatici sia 0,48 bar (Figura 3).

Per ottenere valori più attendibili, controllate la pressione degli pneumatici a freddo.

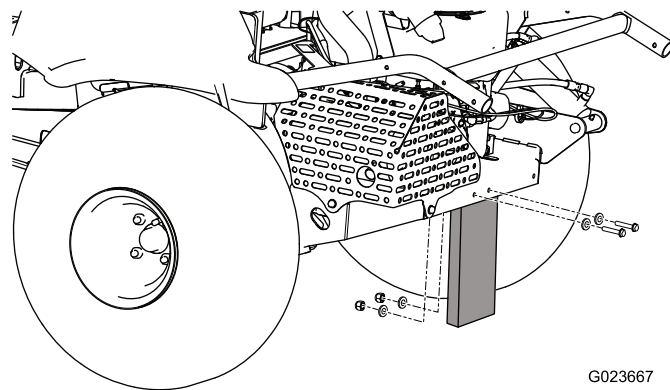
**Pressione:** 0,48 bar



G001055

g001055

Figura 3



G023667

g023667

Figura 4

2. Eliminate i fissaggi e il pianale di carico.

# 3

## Collegamento del gruppo centrale e dei gruppi laterali

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo centrale
1	Gruppo destro
1	Gruppo sinistro
2	Bullone (3/4 x 3-1/2 poll.)
2	Dado di bloccaggio (3/4")
2	Distanziale lungo
2	Protezione cavi

### Procedura

1. Posizionate i gruppi in modo che la piastra superiore del gruppo centrale sia rivolta in avanti e che la piastra superiore di ciascun gruppo laterale sia rivolta all'indietro (Figura 5).

# 2

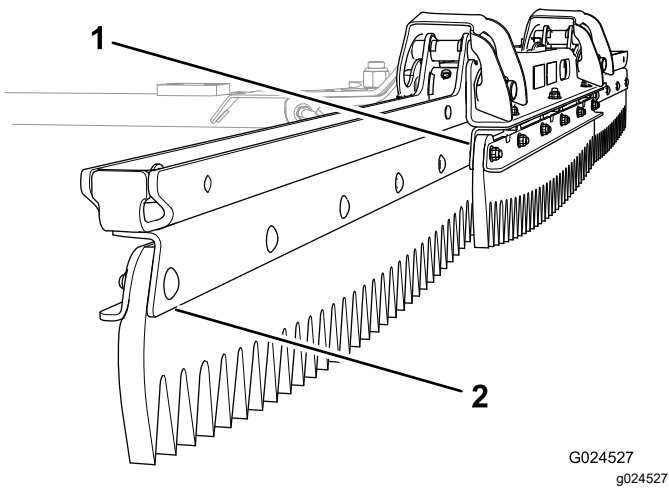
## Rimozione del pianale di carico

Non occorrono parti

### Procedura

Prima di installare il rastrello in una nuova macchina, è necessario rimuovere il pianale di carico da quest'ultima.

1. Rimuovete i dadi, i bulloni e le rondelle che fissano il pianale di carico al retro della macchina.

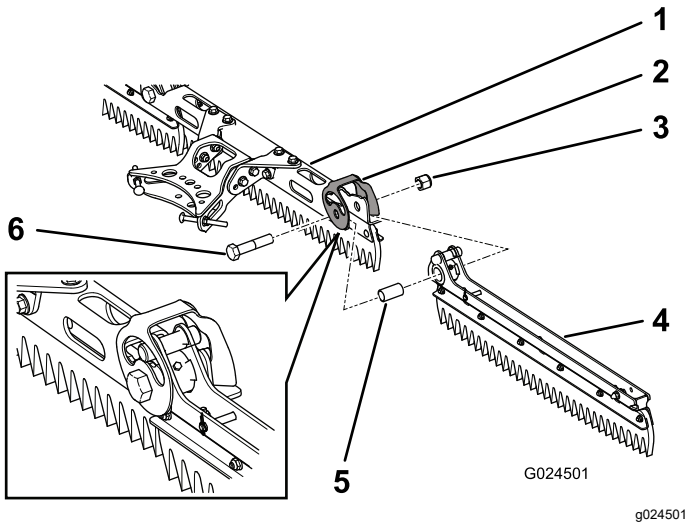


**Figura 5**

G024527  
g024527

1. Piastra superiore rivolta in avanti (gruppo centrale)
2. Piastra superiore rivolta all'indietro (gruppo laterale)

2. Inserite un distanziale lungo nel foro del perno di ciascun gruppo laterale (Figura 6).



**Figura 6**

G024501  
g024501

1. Gruppo centrale
2. Protezione cavi
3. Dado di bloccaggio (3/4 poll.)
4. Gruppo laterale
5. Distanziale lungo
6. Bullone (3/4 x 3-1/2 poll.)

3. Allineate il foro del perno nel gruppo laterale destro con il foro del perno sul lato destro del gruppo centrale.
4. Allineate una protezione cavi al di sopra del foro del perno e fissatela con un bullone (3/4 x 3-1/2 poll.) e un dado di fissaggio (3/4 poll.), serrato da 163 a 217 N·m; fate riferimento a Figura 6.

**Nota:** Accertatevi che il gruppo laterale ruoti liberamente. Se necessario, allentate leggermente il dado e il bullone. Accertatevi che

i bulloni a testa tonda non si tocchino durante l'intera fase di movimento dei gruppi.

5. Allineate il foro del perno nel gruppo laterale sinistro con il foro del perno sul lato sinistro del gruppo centrale.
6. Allineate una protezione cavi al di sopra del foro del perno e fissatela con un bullone (3/4 x 3-1/2 poll.) e un dado di fissaggio (3/4 poll.), serrato da 163 a 217 N·m; fate riferimento a Figura 6.

**Nota:** Accertatevi che il gruppo laterale ruoti liberamente. Se necessario, allentate leggermente il dado e il bullone. Accertatevi che i bulloni a testa tonda non si tocchino durante l'intera fase di movimento dei gruppi.

# 4

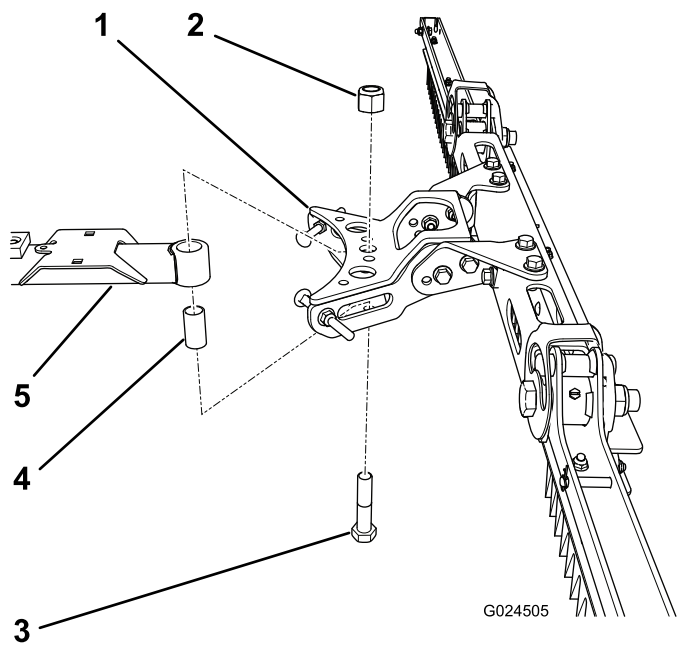
## Collegamento della barra di traino al rastrello

Parti necessarie per questa operazione:

1	Barra di traino
1	Bullone (3/4 x 3-1/2 poll.)
1	Dado di bloccaggio (3/4 poll.)
1	Distanziale lungo

### Procedura

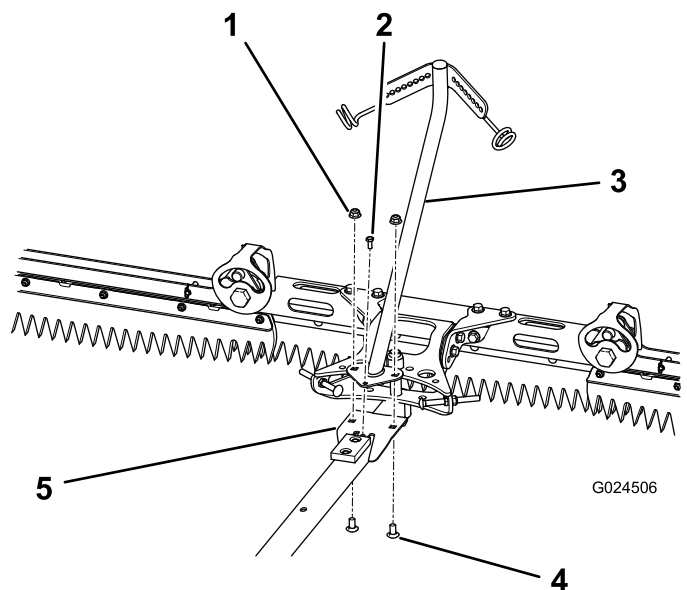
1. Inserite un distanziale lungo nel foro sulla parte posteriore della barra di traino (Figura 7).



**Figura 7**

- |                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1. Gruppo del perno               | 4. Distanziale lungo |
| 2. Dado di bloccaggio (3/4 poll.) | 5. Barra di traino   |
| 3. Bullone (3/4 x 3-1/2 poll.)    |                      |

2. Allineate il foro nella parte posteriore della barra di traino con il foro nel gruppo del perno.
3. Inserite il bullone (3/4 x 3-1/2 poll.) per fissare la barra di traino al gruppo del perno.
4. Montate il dado di bloccaggio (3/4 poll.) sul bullone e serratelo a 163-217 N·m.



**Figura 8**

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Dado flangiato 3/8 poll. (2) | 4. Bullone a testa tonda 3/8 x 3/4 poll. (2) |
| 2. Bullone (1/4 x 5/8 poll.)    | 5. Barra di traino                           |
| 3. Barra                        |  |

2. Montate due bulloni a testa tonda (3/8 x 3/4 poll.) nei fori e fissateli con due dadi flangiati (3/8 poll.).
3. Montate il bullone (1/4 x 5/8 poll.) nel foro nella parte frontale delle piastre.

# 5

## Fissaggio della barra

### Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo barra
2	Bullone a testa tonda (3/8 x 3/4 poll.)
2	Dado flangiato (3/8")
1	Bullone (1/4" x 5/8")

### Procedura

1. Allineate i fori nella piastra sulla parte inferiore del gruppo barra con i fori nella piastra vicino alla parte posteriore della barra di traino (Figura 8).

# 6

## Collegamento dei cavi

Parti necessarie per questa operazione:

2	Cavo
4	Bullone di spallamento
4	Dado flangiato (5/16")

### Procedura

1. Allineate l'estremità di ciascun cavo con il foro all'estremità del rastrello ([Figura 9](#)).

**Nota:** Per ridurre le possibilità di grippaggio, accertatevi che le estremità dei cavi siano posizionate come illustrato in [Figura 9](#).

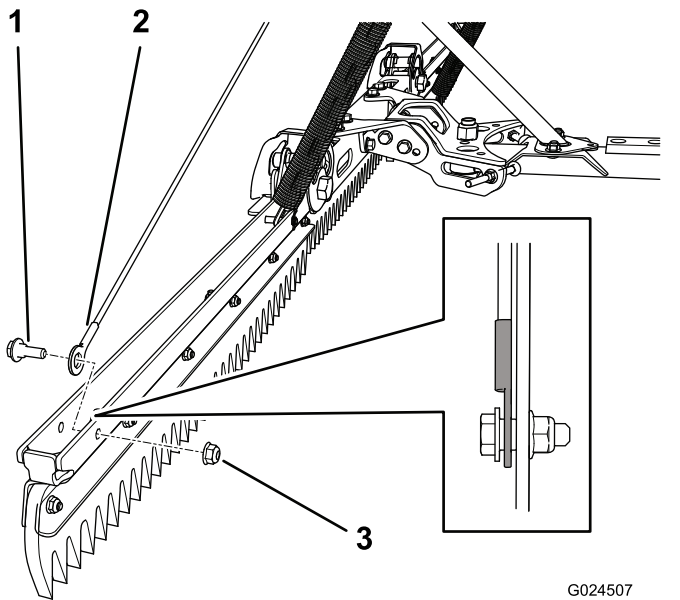


Figura 9

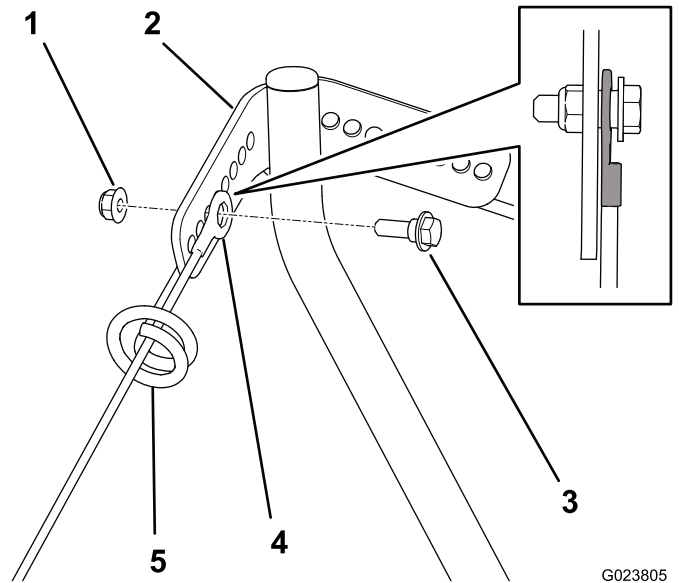
G024507  
g024507

1. Bullone di spallamento
2. Cavo
3. Dado flangiato (5/16 poll.)

2. Fissate ciascun cavo con un bullone di spallamento e un dado flangiato (5/16 poll.).

3. Inserite l'altra estremità di ciascun cavo all'interno del supporto per cavi appropriato e allineate ciascuna estremità con un foro nella parte superiore del gruppo barra ([Figura 10](#)).

**Nota:** Per ridurre le possibilità di grippaggio, accertatevi che le estremità dei cavi siano posizionate come illustrato in [Figura 10](#).



G023805  
g023805

Figura 10

1. Dado flangiato (5/16 poll.)
2. Barra
3. Bullone di spallamento
4. Cavo
5. Supporto per cavi

4. Fissate la parte superiore di ciascun cavo con un bullone di spallamento e un dado flangiato (5/16 poll.).

**Nota:** Al termine del montaggio, regolate la posizione del cavo superiore quanto necessario; fate riferimento a [Regolazione del sistema di sollevamento Lift-In-Turn](#) (pagina 11).

# 7

## Fissaggio del gruppo fermacatena

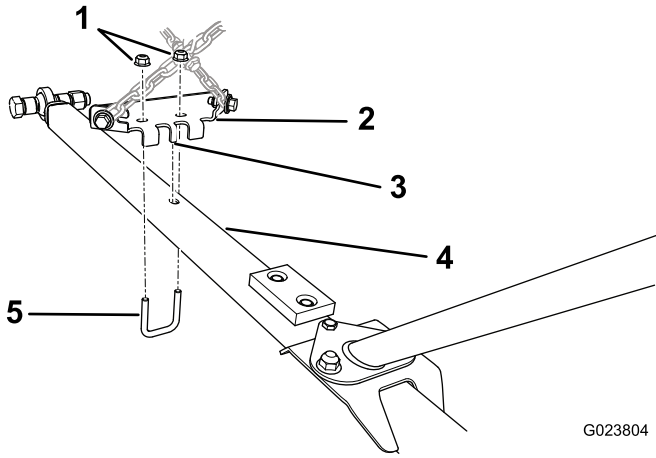
Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo fermacatena
1	Bullone a U
2	Dado flangiato (5/16")

### Procedura

1. Allineate l'aletta centrale sulla staffa della barra di traino con il foro al centro della barra di traino ([Figura 11](#)).

# Quadro generale del prodotto

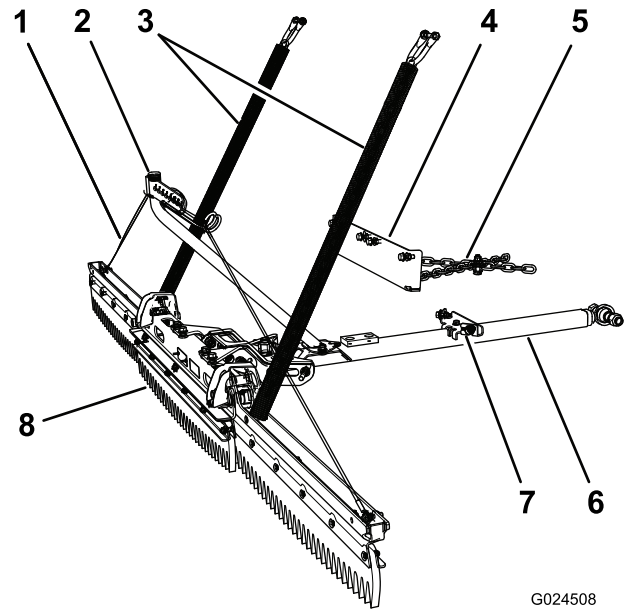


G023804  
g023804

**Figura 11**

1. Dado flangiato (5/16 poll.)
2. Staffa della barra di traino
3. Aletta centrale
4. Barra di traino
5. Bullone a U

- 
2. Montate il bullone a U e fissatelo con due dadi flangiati (5/16 poll.).



G024508  
g024508

**Figura 12**

1. Cavo
2. Barra
3. Catene di sollevamento
4. Staffa del telaio
5. Gruppo fermacatena
6. Barra di traino
7. Staffa della barra di traino
8. Rastrello

# Funzionamento

## Montaggio e rimozione delle zavorre

Il rastrello a denti flessibili necessita di quattro zavorre, in dotazione con la macchina. Accertatevi sempre che la vostra macchina abbia il numero adeguato di zavorre.

Fate riferimento alla tabella qui di seguito per conoscere il numero di zavorre necessarie sulla parte anteriore della macchina:

Attrezzo	Numero di zavorre necessarie
Rastrello a denti flessibili	4
Rastrello a denti flessibili con spazzole di finitura	6
Scarificatore	6
Scarificatore con rete livellatrice	8

1. Rimuovete i due bulloni e i due dadi che fissano le zavorre già presenti sulla parte frontale della macchina (Figura 13).

**Nota:** Se la macchina è dotata del kit luci, rimuovete il dado e il bullone che fissano la luce anteriore alla macchina. Conservate tutte le parti; fate riferimento a *Istruzioni di montaggio del kit luci*.

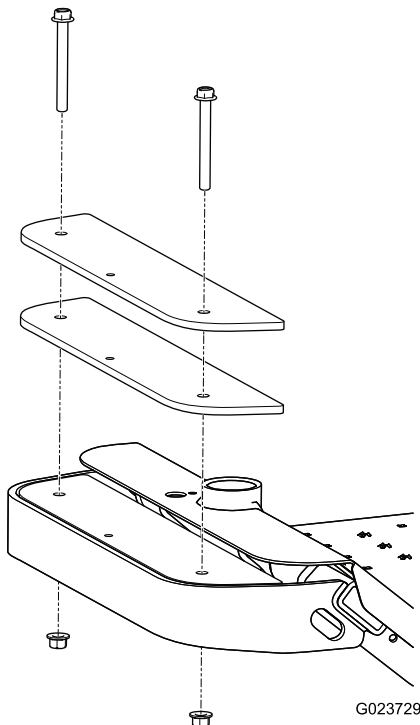


Figura 13

g023729

2. Aggiungete o rimuovete zavorra secondo necessità.
3. Fissate le zavorre con due bulloni e due dadi.

**Nota:** Se la macchina è dotata di kit luci, montate la luce anteriore inserendo il bullone nelle zavorre e fissandolo con il dado; fate riferimento a *Istruzioni di montaggio del kit luci*.

## Montaggio del rastrello nella macchina

### Collegamento delle catene al dispositivo di sollevamento attrezzo

1. Fate scivolare la barra di traino sotto il retro della macchina.
2. Infilate le catene **sotto** i cavi.
3. Installate un anello di trazione sull'estremità di ciascuna catena di sollevamento.

**Importante:** Verificate che le catene non siano attorcigliate.

4. Allineate ciascun anello di trazione al lato appropriato del dispositivo di sollevamento attrezzi della macchina (Figura 14).

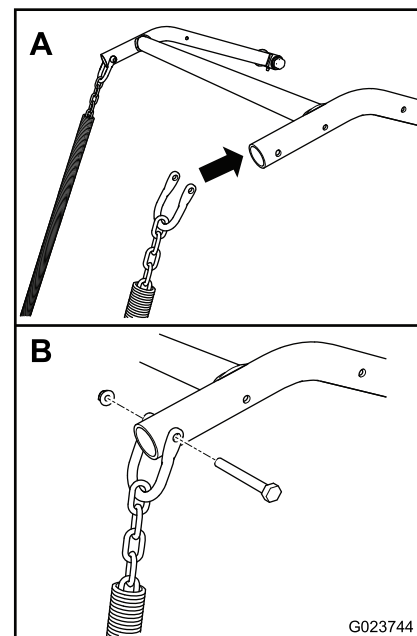


Figura 14

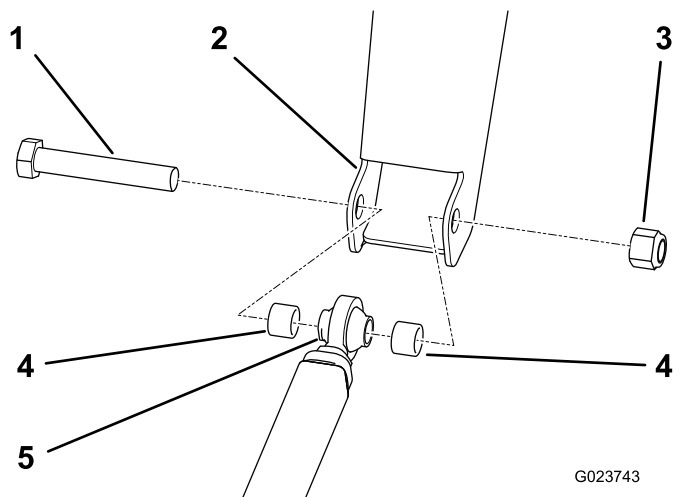
g023744

5. Fissate ciascun anello di trazione con un dado di bloccaggio flangiato (5/16 poll.) e un bullone (5/16 x 2-1/2 poll.)

**Nota:** Accertatevi che la filettatura di ciascun bullone tocchi l'inserto di nylon del dado di bloccaggio flangiato e che ciascun anello di trazione ruoti liberamente.

## Collegamento della barra di traino all'attacco di traino del telaio

1. Allineate la staffa sull'estremità della barra di traino all'attacco di traino del telaio (Figura 15).



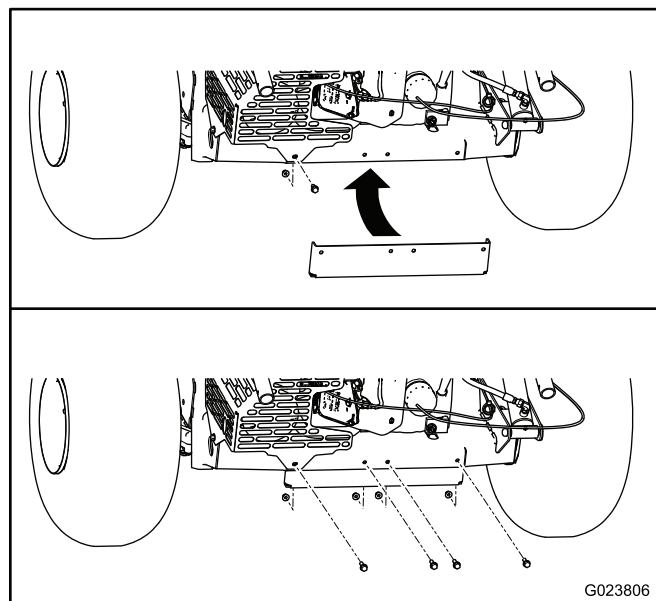
**Figura 15**

- |                                   |                        |
|-----------------------------------|------------------------|
| 1. Bullone (3/4 x 4-1/2 poll.)    | 4. Distanziale corto   |
| 2. Attacco di traino del telaio   | 5. Staffa di estremità |
| 3. Dado di bloccaggio (3/4 poll.) |                        |

2. Allineate il distanziale su ciascun lato della staffa di estremità e inserite il bullone (3/4 x 4-1/2 poll.) attraverso l'attacco di traino del telaio, la staffa di estremità e i distanziali.
3. Serrate il dado di bloccaggio (3/4 poll.) a 163-217 N·m.

## Collegamento della staffa del telaio

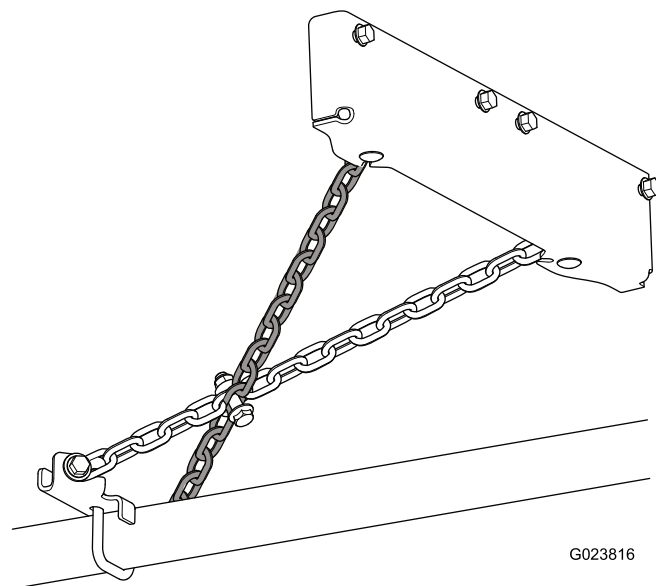
1. Rimuovete il dado e il bullone che fissano il carter della marmitta alla parte posteriore della macchina (Figura 16).



**Figura 16**

2. Allineate i fori dei bulloni nella staffa del telaio con i fori dei bulloni nel telaio.

**Nota:** Accertatevi che le catene siano incrociate come illustrato in Figura 17.



**Figura 17**

La macchina non è illustrata

3. Fissate la staffa del telaio con quattro bulloni (5/16 x 1 poll.) e quattro dadi flangiati (5/16 poll.); fate riferimento a Figura 16).

# Regolazione dei bulloni d'arresto del perno

1. Ruotate il rastrello da un lato. Il bullone d'arresto dovrebbe toccare la barra di traino quando il rastrello è a una distanza di 51 mm dallo pneumatico (Figura 18).

Se c'è una distanza di 51 mm tra il rastrello e lo pneumatico, non è necessaria alcuna regolazione.

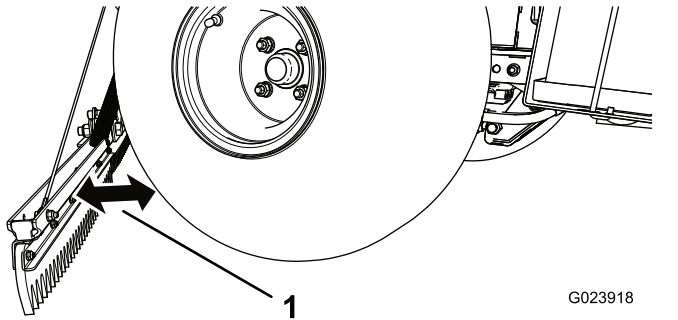


Figura 18

1. 51 mm

2. Stabilite se la distanza tra lo pneumatico e il rastrello è troppa o è troppo poca.
  - Se la distanza non è sufficiente, allentate il dado di bloccaggio flangiato.
  - Se la distanza è troppa, allentate il controdado.

**Nota:** Utilizzate una chiave sul collo quadro del bullone per evitare che questo scivoli.

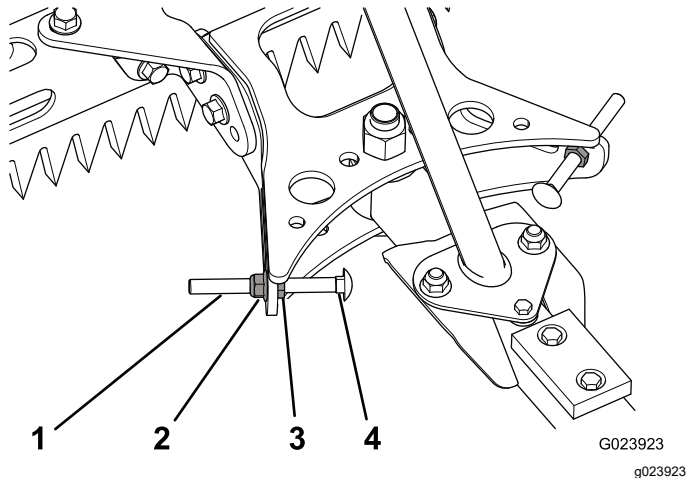


Figura 19

1. Bullone d'arresto
2. Dado di bloccaggio flangia
3. Controdado
4. Collo quadro

3. Quando il bullone d'arresto è in posizione in modo che la distanza tra il rastrello e

lo pneumatico è di 51 mm, serrate il dado appropriato.

- Se avevate allentato il dado di bloccaggio flangiato, a questo punto serrate il controdado.
- Se avevate allentato il controdado, a questo punto serrate il dado di bloccaggio flangiato.

**Nota:** Utilizzate una chiave sul collo quadro del bullone per evitare che questo scivoli.

4. Ripetete la procedura per l'altro bullone d'arresto.
5. Accertatevi che il rastrello non tocchi gli pneumatici durante l'intera fase di movimento.

## Ispezione del percorso del rastrello e regolazione del sistema di sollevamento Lift-In-Turn

### Ispezione del percorso del rastrello

1. Accertatevi che la pressione degli pneumatici sia 0,48 bar.
2. Guidate la macchina su un bunker, con superficie piana se possibile.
3. Con il rastrello in posizione abbassata, svoltate a sinistra mentre guidate, in modo che il rastrello sia completamente ruotato.
4. Fermate la macchina, arrestate il motore, inserite il freno di stazionamento, rimuovete la chiave di accensione e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
5. Scendete dalla macchina e ispezionate il lato sinistro del percorso del rastrello sulla sabbia.

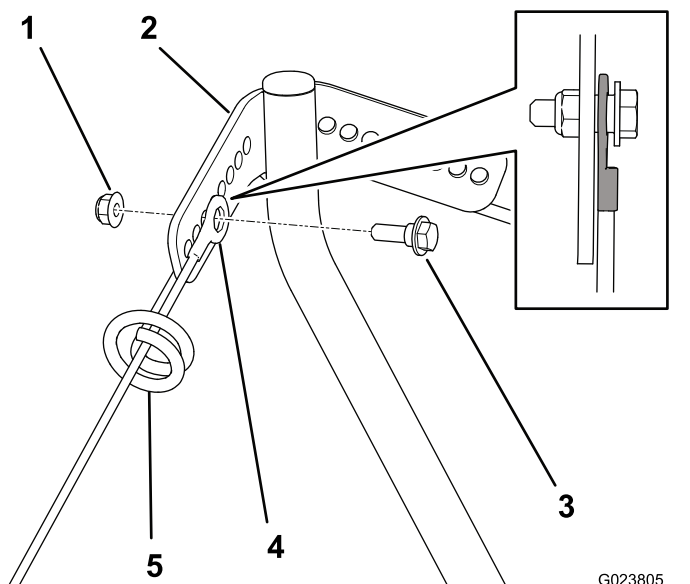
**Nota:** Il rastrello dovrebbe pettinare al di sopra delle tracce degli pneumatici, ma non dovrebbe toccare la sabbia dietro queste. Se il percorso del rastrello non è corretto, fate riferimento a [Regolazione del sistema di sollevamento Lift-In-Turn \(pagina 11\)](#).

6. Ripetete questa procedura per il lato destro del rastrello.

### Regolazione del sistema di sollevamento Lift-In-Turn

1. Eseguite i passaggi da 1 a 5 illustrati in [Ispezione del percorso del rastrello \(pagina 11\)](#).
2. Ruotate completamente il rastrello da un lato.

3. Sul lato di rotazione (per esempio il lato sinistro se si ruota il rastrello a sinistra), stabilite se il rastrello affonda troppo nella sabbia e pettina oltre le tracce degli pneumatici, o se non penetra a sufficienza nella sabbia da pettinarla al di sopra delle tracce degli pneumatici.
4. Prendete nota del foro in cui è montata la parte superiore del cavo.
5. Rimuovete il bullone di spallamento e il dado flangiato, quindi spostate l'estremità del cavo nel foro adatto.
  - Se il rastrello penetra troppo nella sabbia e la pettina oltre le tracce degli pneumatici, spostate l'estremità del cavo in un foro più vicino al centro della barra.



**Figura 20**

G023805  
g023805

- Se il rastrello non penetra a sufficienza nella sabbia da pettinarla oltre le tracce degli pneumatici, spostate l'estremità del cavo in un foro più lontano dal centro della barra.

6. Fissate il cavo con il bullone di spallamento e il dado flangiato.

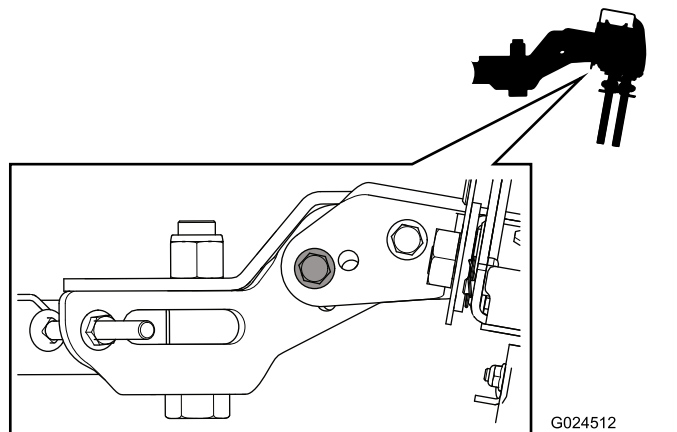
**Nota:** Per ridurre le possibilità di grippaggio, accertatevi che l'estremità del cavo sia posizionata come illustrato in [Figura 20](#).

7. Ripetete la procedura per l'altro lato.

## Regolazione dell'inclinazione del rastrello

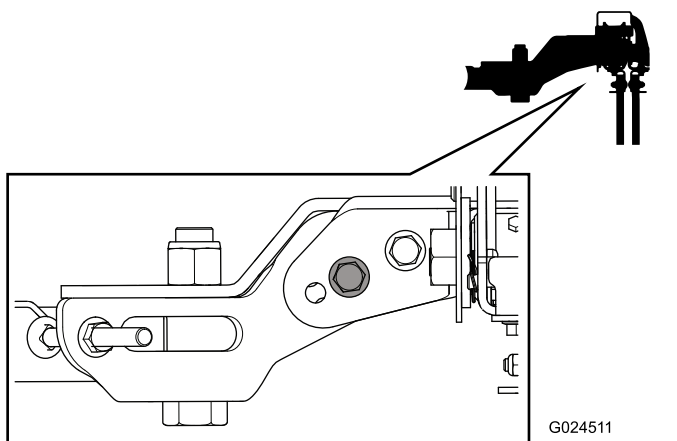
È possibile regolare l'inclinazione del rastrello per aumentare o diminuire la quantità di materiale agitato. Se il bordo del rastrello è angolato in

avanti ([Figura 21](#)), verso la macchina, il rastrello trasporterà più materiale e agiterà il materiale a un livello più profondo. Se il bordo del rastrello è angolato all'indietro ([Figura 23](#)), in senso opposto alla macchina, il rastrello trasporterà meno materiale e agiterà il materiale a un livello più superficiale.



**Figura 21**  
Angolazione in avanti

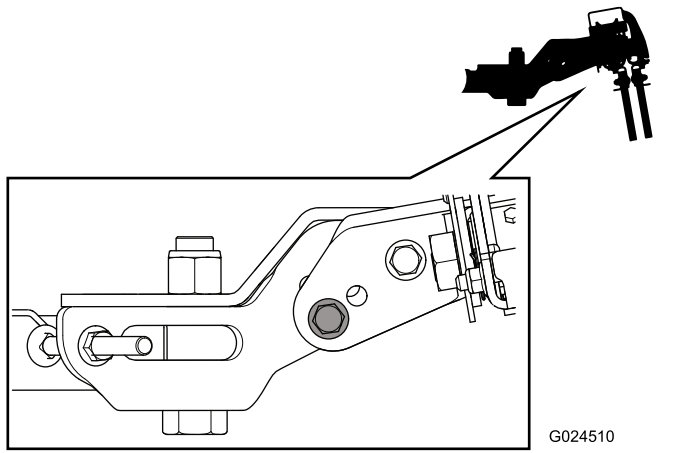
G024512  
g024512



**Figura 22**  
Posizione centrale

G024511  
g024511

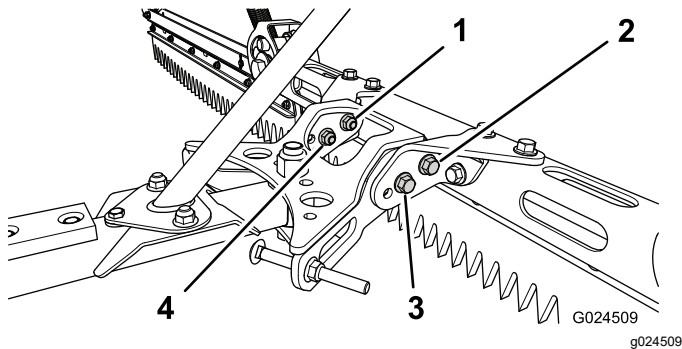
abbassarlo; fate riferimento al *Manuale dell'Operatore* della macchina.



**Figura 23**

Angolazione all'indietro

1. Rimuovete i bulloni e i dadi **anteriori** che fissano il gruppo rastrello alla staffa ([Figura 24](#)).



**Figura 24**

- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Dado flangiato posteriore (2) | 3. Bullone anteriore (2)        |
| 2. Bullone posteriore (2)        | 4. Dado flangiato anteriore (2) |

2. Allentate i dadi e i bulloni **posteriori**.
3. Regolate il rastrello con l'inclinazione preferita fino ad allineare i fori appropriati.

**Nota:** La posizione centrale utilizza i fori più vicini ai bulloni posteriori. Le altre 2 posizioni utilizzano fori più lontani dai bulloni posteriori.

4. Installate i bulloni nei fori e fissateli con i dadi.
5. Serrate i dadi sui bulloni anteriori e posteriori.

## Sollevamento e abbassamento del rastrello

Per sollevare e abbassare il rastrello, utilizzate l'interruttore attrezzi sulla stegola di comando di destra della macchina.

Premete l'interruttore verso l'alto se desiderate sollevare il rastrello e verso il basso se desiderate

## Rimuovere il rastrello dalla macchina.

### ⚠ AVVERTENZA

Se guidate una macchina senza attrezzi montati, potrebbe ribaltarsi e ferire qualcuno o procurare danni alle cose.

**Non guidate la macchina senza che vi sia montato un attrezzo omologato Toro.**

1. Scollegate la barra di traino dall'attacco di traino.
2. Scollegate gli anelli di trazione dal dispositivo di sollevamento attrezzi.
3. Rimuovete la staffa del telaio dal retro della macchina.

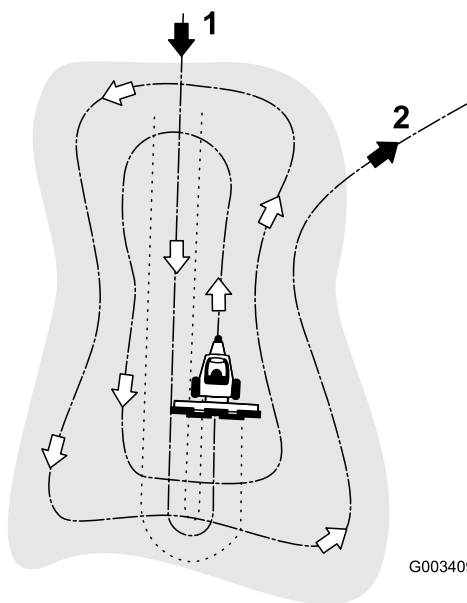
## Rastrellamento di un bunker di sabbia

Leggete l'intera sezione sul rastrellamento prima di rastrellare un bunker di sabbia. Sono molte le condizioni che richiedono la regolazione del rastrello. La texture e profondità della sabbia, il tenore di umidità, malerba e compattazione sono tutti fattori che variano da un campo da golf all'altro, e perfino da bunker a bunker sullo stesso campo da golf. Regolate il rastrello per ottenere risultati ottimali dove vi trovate.

## Imparare come rastrellare

Esercitatevi a rastrellare in un bunker grande e pianeggiante del campo da golf. Esercitatevi ad avviare e fermare, girare, sollevare e abbassare il rastrello, ad entrare ed uscire dal bunker, ecc. Esercitatevi con il motore a velocità moderata e guidando a bassa velocità. Queste esercitazioni vi aiuteranno ad acquisire fiducia nelle prestazioni della macchina.

Il percorso consigliato per il rastrellamento di un bunker è illustrato nella [Figura 25](#). Questo percorso evita sovrapposizioni superflue, riduce al minimo la compattazione e lascia un motivo uniforme e attraente sulla sabbia. Si tratta del metodo di rastrellamento più efficace; tuttavia, è importante modificare a intervalli regolari il percorso per ridurre l'eventualità di creare un effetto ondulato.



G003409

g003409

**Figura 25**

1. Entrate nel tratto più lungo del bunker in una zona pianeggiante.
2. Uscite dal bunker ad angolo retto in una zona pianeggiante.

Entrate nel tratto più lungo del bunker, dove la sponda è la meno alta. Guidate attraverso il centro del bunker sin quasi alla fine, girate a destra o sinistra praticando una curva quanto più a stretto raggio possibile, e ritornate a fianco della prima passata. Eseguite una spirale verso l'esterno, come illustrato in [Figura 25](#), e uscite dal bunker ad angolo retto in una zona pianeggiante.

Lasciate le sponde alte e corte, e le piccole buche, che potranno essere ritoccate con un rastrello a mano.

## Entrare ed uscire dal bunker

Quando entrate nel bunker non abbassate il rastrello prima che si trovi sulla sabbia. In tal modo eviterete di tagliare il tappeto erboso e non trascinerete fili d'erba tagliati o altri detriti nel bunker. Abbassate il rastrello mentre la macchina è in movimento.

Quando uscite dal bunker, iniziate a sollevare il rastrello quando la ruota anteriore esce dal bunker. Mentre la macchina esce dal bunker, il rastrello si solleva e non trascina la sabbia sul tappeto erboso.

Con la pratica e l'esperienza, imparerete presto a giudicare il momento giusto per entrare ed uscire correttamente dal bunker.

# Localizzazione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
C'è un'area a forma di lacrima che resta esclusa dal grooming.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. I cavi del sistema Lift-In-Turn non sono regolati correttamente.</li> <li>2. I bulloni d'arresto del perno non sono regolati correttamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regolate i cavi del sistema di sollevamento Lift-In-Turn.</li> <li>2. Regolate i bulloni d'arresto del perno.</li> </ol>
L'aspetto della superficie sottoposta a grooming non è accettabile.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'inclinazione del rastrello è errata.</li> <li>2. L'aspetto desiderato non è possibile con la configurazione standard.</li> <li>3. La velocità della macchina è troppo alta o troppo bassa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regolate l'inclinazione del rastrello.</li> <li>2. Installate il kit opzionale di spazzole di finitura (venduto separatamente).</li> <li>3. Regolate la velocità della macchina o installate il kit opzionale del limitatore di velocità (venduto separatamente).</li> </ol>
Il rastrello viene a contatto con gli pneumatici.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. I bulloni d'arresto del perno non sono regolati correttamente.</li> <li>2. Le catene di arresto non sono montate correttamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regolate i bulloni d'arresto del perno.</li> <li>2. Assicuratevi che le catene di arresto siano incrociate e che il bullone che fissa le catene sia installato nel 6° attacco dalla barra di traino.</li> </ol>
Ci sono cumuli che non sono stati sottoposti a grooming dove i gruppi laterali del rastrello ruotano partendo dal gruppo centrale.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le sezioni del rastrello non sono installate correttamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assicuratevi che i gruppi laterali siano installati correttamente rispetto al gruppo centrale in modo da ridurre al minimo lo spazio tra il gruppo centrale e i gruppi laterali.</li> </ol>
Ci sono tracce visibili lasciate dagli pneumatici nell'area sottoposta a grooming.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il rastrello non è completamente abbassato.</li> <li>2. Una catena di sollevamento è attorcigliata all'interno della copertura di protezione.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abbassate completamente il rastrello durante il grooming.</li> <li>2. Rimuovete l'anello di trazione, eliminate la torsione della catena e installate nuovamente l'anello di trazione.</li> </ol>

**Note:**

**Note:**

# Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che le seguenti unità sono conformi alle direttive elencate, se installate in conformità alle istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
08716	314000001 e superiori	Rastrello a denti flessibili per trattore Sand Pro 2040Z	TOOTH RAKE - SANDPRO 2040Z	Sistema grooming Flex	2006/42/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme alle Direttive pertinenti.

Certificazione:



Tom Langworthy  
Direttore tecnico  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Settembre 23, 2022

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che le seguenti unità sono conformi alle direttive elencate, se installate in conformità alle istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
08716	314000001 e superiori	Rastrello a denti flessibili per trattore Sand Pro 2040Z	TOOTH RAKE - SANDPRO 2040Z	Sistema grooming Flex	S.I. 2008 N. 1597

La documentazione tecnica corrispondente è stata compilata come previsto dal Piano 10 del S.I. 2008 N. 1597.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy  
Direttore tecnico  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Settembre 23, 2022

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom



# Garanzia Toro a copertura totale

Garanzia limitata

## Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono che il prodotto commerciale Toro ("prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1.500 ore di servizio\*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti, tranne gli arieggiatori (per questi prodotti, fare riferimento alle dichiarazioni di garanzia separate). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del prodotto, inclusi i costi per diagnostica, manodopera, componenti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del prodotto all'acquirente iniziale.

\* Prodotto dotato di contaore.

## Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se il proprietario ritiene che esista una condizione prevista dalla garanzia, è tenuto a segnalare immediatamente al distributore commerciale dei prodotti o al concessionario commerciale autorizzato da cui è stato acquistato il prodotto. Per informazioni sul nominativo di un distributore commerciale dei prodotti o di un concessionario autorizzato e per qualunque chiarimento in merito ai diritti della garanzia e alla responsabilità dell'acquirente, contattare:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
952-888-8801 o 800-952-2740  
Email: commercial.warranty@toro.com

## Responsabilità del proprietario

Il proprietario del prodotto è responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può annullare la garanzia.

## Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di ricambi non originali Toro, dal montaggio e utilizzo di componenti aggiuntivi o dall'impiego di accessori e prodotti modificati di produttori diversi da Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto dovute alla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di materiali di consumo che si usano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irroratrici, come membrane, ugelli, valvole di ritegno ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati ecc.
- Avarie o problemi di prestazioni dovuti all'utilizzo di carburanti (ad es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi alle norme standard del settore.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici verniciate consumate, adesivi o finestrini graffiati ecc.

## Componenti

I componenti di cui è prevista la sostituzione come parte della manutenzione sono garantiti per il periodo di tempo fino alla loro sostituzione prevista. I componenti sostituiti ai sensi della presente garanzia sono coperti per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di assumere la decisione finale in merito alla riparazione o alla sostituzione di componenti o gruppi esistenti. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare componenti rigenerati.

## Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e a scarica profonda:

Le batterie agli ioni di litio e a scarica profonda sono caratterizzate da un numero totale specifico di kilowattora erogabili durante il loro ciclo di vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale delle batterie. Mano a mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che risultano inutilizzabili a seguito del normale processo di usura è a carico del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota (solo batterie agli ioni di litio): una batteria agli ioni di litio gode solo di una garanzia prorata parziale da 3 a 5 anni in base alla durata di servizio e ai kilowattora utilizzati. Per ulteriori informazioni, si rimanda al *Manuale dell'operatore*.

## La manutenzione è a carico del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, del refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliate sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

## Condizioni generali

La riparazione da parte di un distributore o un concessionario autorizzato Toro è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non esistono altre garanzie esplicite. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.**

In alcuni paesi non è consentita l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né sono consentite limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, per cui le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili a seconda del paese di appartenenza del proprietario. La presente garanzia concede diritti legali specifici e altri diritti che variano da un paese all'altro.

## Nota relativa alla garanzia del motore:

Il sistema di controllo delle emissioni presente sul prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'EPA (Environmental Protection Agency) degli Stati Uniti e/o dal CARB (California Air Resources Board). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del sistema di controllo delle emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di garanzia sul controllo delle emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

## Paesi diversi da Stati Uniti e Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio distributore (concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Per eventuali reclami inerenti al servizio ottenuto dal distributore o in caso di difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, rivolgersi all'importatore Toro.